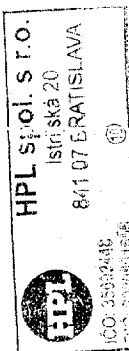


Dohoda o spolupráci

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:



HPL spol. s r. o.

Sídlo: Istrijská 20, 841 07 Bratislava

Zapísaná: Obchodný register OS Bratislava I, odd.: Sro, vl. č.: 11184/B

IČO: 35 692 448

Zastúpenie: MUDr. Juraj Hanzen – generálny riaditeľ

Kontaktná osoba: RNDr. Miroslava Pöczová, PhD., poczova@hpl.sk, +421 918 342 107

(ďalej len ako „HPL“)

a

Chemický ústav SAV

Sídlo: Dúbravská 9, 845 38 Bratislava

Zriadená: Predsedníctvom SAV, zriaďovacia listina č.488/G/12/2008

IČO: 00 166 618

Zastúpenie: prof. Ing. Miroslav Košíš, DrSc., riaditeľ

Kontaktná osoba: Ing. Ema Paulovičová, CSc., 421 5941 0217, chemempa@savba.sk

(ďalej len ako „CHÚ SAV“)

Článok 1

Účel, predmet a rozsah spolupráce

1. Z dôvodu, že CHU SAV požiadal HPL o spoluprácu v oblasti hlavného predmetu pôsobnosti HPL, ktorým je uskutočňovanie laboratórnych diagnostických analýz biologických materiálov v medicínskom odbore klinická mikrobiológia, a nakoľko HPL je schopná a ochotná s CHU SAV spolupracovať, sa HPL zaväzuje po dodržaní podmienok ustanovených v tejto dohode poskytnúť CHU SAV potrebnú spoluprácu vymedzenú v bode 2 tohto článku a CHU SAV sa zaväzuje poskytnúť HPL všetku potrebnú súčinnosť vymedzenú v bode 4 tohto článku.
2. Predmetom spolupráce je poskytovanie informácií o frekvencii výskytu a citlivosti klinických izolátov kvasiniek z vyšetřovaných biologických materiálov v HPL za rok 2012 a 2013, konkrétne ide o gynekologické, kožné, DDC a HDC izoláty (ďalej len ako „štatistické prehľady“).
3. Účelom spolupráce je aktualizácia informácií a/alebo vedeckých poznatkov o štatistických prehľadoch v danej odbornej oblasti.
4. CHU SAV pri plnení predmetu spolupráce poskytne HPL nasledujúcu súčinnosť:
 - a) zabezpečí a dohliadne, že HPL sa bude vo všetkých odborných a iných článkoch, publikáciách, prednáškach, prezentáciách alebo iných prácach, vrátane školských či

zamestnaneckých diel, v ktorých sa využili a/alebo použili štatistické prehľady uvádzať ako ich zdroj,

- b) bude HPL informovať o všetkých odborných a iných článkoch, publikáciách, prednáškach, prezentáciách alebo iných prácach, vrátane školských či zamestnaneckých diel, v ktorých boli štatistické prehľady využité a/alebo použité,
- c) zabezpečí pre HPL jeden výtlačok prác uvedených v písm. b) tohto bodu na vlastné náklady a tento výtlačok po jeho získaní bez zbytočného zdržania zašle na adresu sídla HPL,
- d) poskytne HPL všetky potrebné informácie a vysvetlenia potrebné k spolupráci,
- e) súhlasí, že HPL spoluprácu so CHU SAV bude uvádzať vo svojich prezentačných materiáloch a na svojej internetovej stránke.

Článok 2

Bezodplatnosť spolupráce

Zmluvné strany sa dohodli, že žiadnej zmluvnej strane neprináleží za činnosti spolupráce nijaká odplata.

Článok 3

Spracovanie a ochrana osobných údajov

1. V prípade potreby spracovania osobných údajov, sú zmluvné strany povinné, údaje zo zdravotnej dokumentácie spracúvať, poskytovať a sprístupňovať v súlade so zákonom č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti a službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti v z. n. p. a v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v z. n. p. (ďalej len ako „Zákon o ochrane OÚ“).
2. Ak sú osobné údaje osoby, ktorej vzorky sa majú analyzovať (ďalej len ako „dotknutá osoba“) spracovávané zmluvnými stranami na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, súhlas dotknutej osoby so spracovaním jej osobných údajov sa v zmysle § 9 ods. 1 písm. e) Zákona o ochrane OÚ nevyžaduje.
3. Súhlas dotknutej osoby na spracovanie, poskytovanie a sprístupňovanie údajov zo zdravotnej dokumentácie za podmienok ustanovených Zákonom o zdravotnej starostlivosti sa nevyžaduje.
4. V prípade spracovania, poskytovania a sprístupňovania údajov zo zdravotnej dokumentácie mimo podmienok ustanovených v bode 2 a 3 tohto článku, sú zmluvné strany povinné od každej dotknutej osoby vyžiadať si súhlas na spracovanie, poskytovanie a sprístupňovanie údajov zo zdravotnej dokumentácie a uviesť účel takéhoto spracovania. Ak vyžiadanie súhlasu dotknutej osoby vopred nie je možné, súhlas si vyžadujú dodatočne. Do doby udelenia súhlasu spracovávajú údaje iba v nevyhnutnom rozsahu. Ak dotknutá osoba nie je spôsobilá na udelenie súhlasu, zmluvné strany si vyžadujú súhlas od jej zákonného zástupcu, pričom zaznamenajú aj prípadný nesúhlas dotknutej osoby.

Článok 4

Zodpovednosť za škodu

Zmluvné strany si vzájomne zodpovedajú za porušenie svojich povinností vyplývajúcich z tejto dohody. Zodpovednosť za škodu sa spravuje príslušnými ustanoveniami Obchodného a Občianskeho zákonníka.

Článok 5

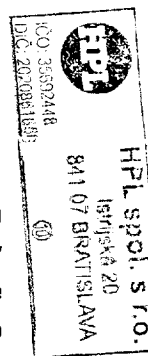
Zánik právneho vzťahu

1. Právny vzťah vyplývajúci z tejto dohody zanikne:
 - a) vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane. Túto dohodu možno vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota pre účely tejto dohody je jeden týždeň a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho po doručení výpovede.
2. Zánik tejto dohody nemá vplyv na povinnosť zmluvných strán alebo ich nástupcov splniť vzájomné záväzky vzniknuté pred dňom zániku ich právneho vzťahu vyplývajúceho z tejto dohody.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
2. V prípade, ak sa táto dohoda zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv, dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom číslo 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon číslo 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej len ako „Zákon č. 456/2010 Z. z.“).
3. V prípade, ak sa táto dohoda zverejňuje na webovom sídle CHU SAV, dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle CHU SAV v súlade so Zákonom č. 456/2010 Z. z.
4. V prípade postupu podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku dohody, HPL podpisom tejto dohody udeľuje CHU SAV svoj súhlas so zverejnením tejto dohody a jej prípadných budúcich dodatkov na webovom sídle CHU SAV a/alebo v Centrálnom registri zmlúv.
5. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, do konca roka 2013.
6. Dohoda sa môže meniť a dopĺňať len v písomnej forme dodatku, prijatého po vzájomnej dohode zmluvných strán.



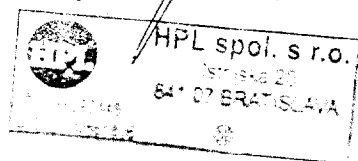
7. Dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dohodu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v dohode zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom dohody túto dohodu podpísali.

V Bratislave, dňa 10. 6. 2013

Za HPL na základe plnej moci:

Za CHÚ SAV:

MUDr. Juraj Hanzen
generálny riaditeľ HPL spol. s r. o.



Ing. Miroslav Kooš, DrSc..
riaditeľ CHÚ SAV

CHEMICKÝ ÚSTAV
Slovenskej akadémie vied,
Dúbravská cesta 9
845 38 BRATISLAVA